

我將如何知道我的孩子是否已被保護？

您的孩子的血液也將在其12個月時進行檢測，以檢查您的孩子是否已被充分保護並且沒有感染病毒。

完整的疫苗接種療程在保護您的孩子免患長期乙型肝炎傳染病方面的有效率為90-95%。

乙型肝炎疫苗安全嗎？

疫苗非常安全，全世界已有數百萬嬰兒接種了疫苗，沒有出現嚴重的副作用。

母乳餵養我的孩子是否安全？

是的——但您的孩子仍應接受完整的疫苗接種療程。儘管已在母乳中發現了少量病毒，還未有嬰兒通過母乳餵養而被感染的報告。精心照顧您的乳頭，避免開裂和流血，通過給您的新生兒進行疫苗接種，將會降低風險。

乙型肝炎傳染病將會影響我的妊娠和生育嗎？

不會，乙型肝炎傳染病將不會影響您的妊娠或您如何生育您的孩子。

如果您有任何其他疑問或顧慮，請諮詢您的助產士或醫生。

我如何才能保護其他家庭成員免患乙型肝炎？

乙型肝炎可以在家庭範圍內並通過性接觸傳播。如果您還沒有這樣做，我們建議您的伴侶及包括您的子女在內的家庭成員進行乙型肝炎檢測，然後通過疫苗接種療程獲得保護。

有用資訊

Northern Ireland Hepatitis B and C Managed Clinical Network

www.hepbandcni.net

British Liver Trust

6 Dean Park Crescent,
Bournemouth BH1 1HL

熱線：0800 652 7330

(週一至週五上午10點到下午3點)

一般查詢：01425 481320

電子郵件：info@britishlivertrust.org.uk

網站：www.britishlivertrust.org.uk

 Public Health Agency



Public Health Agency,
12-22 Linenhall Street,
Belfast BT2 8BS.

電話：0300 555 0114

(本地費率)。

www.publichealth.hscni.net

08/17



乙型肝炎：保護您的孩子

Hep B - Cantonese

什麼是乙型肝炎?

乙型肝炎是一種乙型肝炎病毒引起的傳染病。傳染病主要影響肝臟，但會存在於血液和體液中。許多患有乙型肝炎傳染病的人沒有症狀並且不知道他們已被感染。其他人則出現「類似流感」的症狀，他們的皮膚和眼睛會變成黃色(黃疸)。乙型肝炎傳染病只能通過血液檢測確定。

感染乙型肝炎的大多數成年人可以完全康復，但在某些情況下，病毒將留在血液中。如果發生這種情況，感染者將形成慢性(終身)乙型肝炎，並且他們可能會將疾病傳染給其他人。形成慢性傳染病的風險取決於患者在傳染病發生時的年齡。成年人的風險最低，母親患有慢性乙型肝炎傳染病的嬰兒的風險最高。

世界各地都有乙型肝炎。最常見的病毒傳播是從受感染的母親傳給她的嬰兒，通常在分娩過程中。估計在英國，大約每350個人中就有1人患有慢性乙型肝炎傳染病。英國的所有懷孕女性都會接受乙型肝炎的血液檢測，作為她們產前保健的一部分。乙肝疫苗接種現在是嬰兒常規免疫計畫的一部分。*對母親患有乙肝的嬰兒應注射額外劑量，防止兒童在出生時受感染。

重要的是要知道，除非您的嬰兒經過完整的疫苗接種療程，否則他們將不會得到充分保護。

為何乙型肝炎傳染病對嬰兒而言非常嚴重?

如果未經疫苗接種等治療，每10個嬰兒中多達9個將在出生時被感染病形成持久的傳染病。隨著這些嬰兒長大，他們會處於形成嚴重肝臟疾病的風險中，並且將來也可能會傳染家庭成員及其他接觸者。

如果未經疫苗接種，許多患有乙型肝炎的母親生下的嬰兒將被感染。

如果我患有乙型肝炎並已懷孕該怎麼辦?

在北愛爾蘭，所有感染乙型肝炎的懷孕女性在妊娠期間都會接受肝臟病學家(肝臟專家)的診療。您將獲得貝爾法斯特皇家維多利亞醫院的肝臟門診預約。

您前往您的肝臟病學(肝臟診所)預約非常重要。

即使您之前已經看過肝臟門診，您在妊娠期間儘早再次接受診治也很重要。

肝臟專家將進行一些檢測，以檢查您肝臟的健康狀況及您體內的病毒(傳染病)數量。根據您的檢測結果，您可以獲得以後在妊娠過程中服用的抗病毒藥物。藥物能夠減少您體內的病毒數量並降低您在生育過程中將疾病傳給您的孩子的可能性。肝臟專家將建議您應否在妊娠過程中接受治療並就此與您討論。

我的嬰兒應在何時進行乙型肝炎疫苗接種?

所有嬰兒如今均接種乙型肝炎疫苗，接種該疫苗已成為兒童常規免疫計畫的一部分(三劑DtaP/IPV/Hib/HepB疫苗，即六合一疫苗)。*患乙肝陽性的女性所生育的嬰兒，將從出生時開始進一步接種乙型肝炎疫苗，以防止在出生時被其母親傳染。

有感染乙肝風險的嬰兒打六針乙肝疫苗:

- 乙肝疫苗，剛出生後接種
- 乙肝疫苗，1個月大時接種
- 六合一疫苗，2個月大時接種
- 六合一疫苗，3個月大時接種
- 六合一疫苗，4個月大時接種
- 乙肝疫苗，1周歲時接種

在某些情況下，嬰兒在出生時還可能接種乙型肝炎免疫球蛋白(抗體)。您將獲得建議，瞭解您的孩子是否需要免疫球蛋白，如果需要，您的孩子將在首次疫苗接種的同時接種免疫球蛋白。

您在離開醫院之前應被告知您的孩子將在何時和哪裡進行疫苗接種，並且您應確保自己知道這些資訊。

*有關常規兒童免疫計畫的更多資訊，請參閱www.publichealth.hscni.net/publications的PHA單頁 一歲以下嬰兒的免疫接種